

# كتاب العزف

## رسالة مختصرة

تأليف: الدكتور بشير متى الطوري



# ବ୍ୟାକ ରାମିଲୁଙ୍କ ରମ୍ବା



سَخْجَةٌ مَذْهَمٌ حَمْزَةٌ مَسْعِنَةٌ هَا جَبَدٌ أَبْنَتْهُ حَلَامٌ إِنَّا لَهُ كَمْ  
فَتَنَا وَمَا بَسْنَا هَمْنَةٌ جَبَعَدٌ أَهُوَ حَلَمَيَأْوِنَةٌ بِحَمَّةٍ حَبَّبَنَةٌ  
أَهُوَ، هَمْجَنَةٌ بَنَهَنَةٌ حَلَهَأْوَنَةٌ حَلَافَهُ حَمَنَهُ هَمْزَةٌ  
فَسَمَنَهُ حَلَمَلَمَهُ بَلَهَأْغَرَهُ حَمَبَزَهُ أَهُوَ حَلَهَهُ، خَلَمَجَذَهُ  
بَلَهَأْغَرَهُ حَمَنَهُ حَمَزَهُ أَهُوَ حَمَسَنَهُ حَمَسَنَهُ إِنَّا

2021 م

# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

امان : م. محمد ناصر ٥٥٦ تنسيق: م. سمير روهם

مَسْنَا وَبِجَدٍ فَلَمَّا كُلَّا مَسْنَدًا فَبَعْدًا بَحْرَهُمْ جَفَّلًا مَسْنَدًا هَمْكَتْنَدًا  
مَسْنَدًا هَرَقَبًا مَغْتَبًا هَوْجَبَدًا

الشعر النابع من القلب يظهر شعور الشاعر بكلمات رقيقة ومتناجمة وحلوة وصوراً جميلةً وجذابةً

سَخَا عَنْهَا حِنْدَةٌ لَمَلَأْهَا بِعُجْمًا

المحبة الحقيقة تحررنا من الآنية قاتلة النفس

٥٥٦ مَنْ هُنَّا لِأَمْنَا بِلَا حِفْظٍ هُنَّا هُنَّا وَاجْتَهَدْنَا أَمْنَا

الويل والثبور للذى لا يحترم تراث الآباء أياً كان

ۚ مَنْهَا جِنَّا لَهُمْ نَعَماً مَكْبَلًا ۖ حِجَّةٌ مُهُجَّدًا

المحبة تبني الإنسان والشناعة تهدمه

لَمْنَا لِمَدِينَةٍ أُمَّا بِمَكْبُرٍ مُكْبِرٍ مُكْبِرٍ جَمِيعًا، إِلَّا بِلِهٗ حَجَعَهُ  
مُكْبِرٍ مُكْبِرٍ مُكْبِرٍ

الغى ليس الذي يملك المال الكثير في المصرف، لكن الذي يحفظ نفسه من سلطان المال

**جمال الإنسان الحقيقي هو إنارة الفكر واتضاع النفس وطهارة القلب**

# أَنْظَرْنَاكُمْ فِي الْأَرْضِ مُلْكًا

وَلَا مُدْرِجٌ مِّنْ كُلِّهِمَا

Where's the conscience of the world?

Of all the oppression that is happening

وَمِنْا حَانَةٌ وَّحْدَةٌ حَانَةٌ وَّهُوَ مَكْتَبَهُ لِلْمُسْتَهْدِفِينَ

O righteous judge who judges righteously judge the governors who don't  
judge their peoples righteously

مَكْلِسٌ مُّذْهَبٌ مَجْنَانٌ أَهْلُ كُرْسٍ فَرْسٌ هَبْرٌ لَّدْنَصٌ مَذْهَبُهُ

إِمْلَانِي رَبِّي أَمْلَاً وَمَنْ ضَيْقَاتِي نَجَنِي وَنَجَي شَعْبَنَا الْعَرَابِي

المدرسة السريانية الالكترونية

عَذْفُنَا وَسِنَا جَنْعَلَنَا مَهْدَا هَبْجَهْمَهْ مَلْهَمَا جَلْهَمَا

**جمال الحياة أن يعيش الإنسان الحب وينشر السلام في العالم**

**بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ**

**قُدْنِي يا رب وَعَبْدُ الْطَّرْقَ أَمَامِي وَثَبْتَنِي فِي مُحْبِتِك**

**مَهْبِبُهُ إِلَيْهِ حَجَّ، أَنْتَ هَامِنْهُ بَابٌ، بِصَفْرٍ لَّهُجَّةٌ مَّتْبَأً، مَهْبَّهُ وَبَنْهُ ۝ ۝ ۝ ۝ ۝ ۝ ۝**

وَيَصْبِرُ أَبْرَارُ الْمُلْكِ لِيَجْتَلِ مَهْدُوجٌ مَّلَأَ مَخْنَقًا

أُعْرِفُكُمْ إِخْرَاتِي وَإِخْرَاتِي أَنْ وَضْعَ مَصْطَلَحَاتِ حَدِيثَةٍ يَحْتَاجُ ذَلِكَ الَّذِي يَرُونَ وَضْعَهَا مَعْرِفَةُ الْقَوَاعِدِ

جدا

۷۰۱ ملے خبیرہ عطا و لکھنا مدد میں اجیسے معا بخیرہ عطا و لکھنا مدد میں جلدی صریح مدد

﴿جِئْنَا مَبْرُراً جِئْنَا مَعْتَدِلاً وَمُهَاجِراً هُوَ مُلْتَامِدٌ جَدْلُهُ خَدِّا﴾

نَحْنُ فِي مُجَمِّعِ الْلُّغَةِ السَّرِيَانِيَّةِ وَبَعْدَهَا فِي هِيَاءِ الْلُّغَةِ وَضَعْنَا مُصْطَلَحَاتِ حَدِيثَةٍ فِي مُخْتَلِفِ فَرَوْعِ الْعِلْمَوْنَ وَبِخَاصَّةٍ فِي التَّرْبِيَّةِ

مَنْهَا عَنْهَا حِسْنَةٌ لَّمْ يَجِدْ

المحبة الحقيقية تحررنا من الأنانية قاتلة النفس

أَبْلَغَ لِدُنْهَا بِحَمَّا مَدَا بِعَجْمَى لَهُ خَبْرَ مَكْرَمٍ

نَاتِي الْدُّنْيَا نَبْكِي وَعِنْدَمَا نَغَادِرُهَا يَبْكُونَ عَلَيْنَا

هُدْجَنَا هُنَّا وَجَنِعَا لِمَلَكٍ وَبِهِنَّا مَبْنًا هَذِهِجَنَا بَعْدًا هُوَجَنِيَّا

**جمال الإنسان الحقيقى هو إِنارة الفكر واتضاع النفس وطهارة القلب**

سَهْلًا عَنْهُمَا حِسْنَةٌ لِّمَنْ يَعْمَلُ

المحبة الحقيقة تحررنا من الآنانية قاتلة النفس

حَسِنَا وَبَجْدَ مَهْ لَخَا مَهِمَا فَيَعْمَا وَمَهِهْوَا جَهْلَلَا مَهِسَنْدَا هَمَلْتَصِدَا

مَسْلِيْدَا هَرَهْ قَبَا مُعْتَدِلَا قَبَّيْدَا

الشعر النابع من القلب يظهر شعور الشاعر بكلمات رقيقة ومتناهية وحلوة وصوراً جميلةً وجذابةً

مَنْ نَعَلَ مَعْنَى هُوَ مُعْنَى | مَنْ جَعَلَ مَعْنَى هُوَ مَعْنَى |

ربنا يسوع المسيح إستأصل الحزن والخوف والهم والقلق من قلبي. وأملأني محبة ورجاءً وإيماناً.

رَبِّ أَصْنَا  
خَبَرَ وَصَعَادَ مُعْسِنَةَ  
خَبَرَ هَجَنَّبَ مَهْفَوْتَ  
صَحْلَمَنَا تَخَنَّنَا لَا مَرْمَلَبَرَ  
أَنَّ عَجَقَنَا مَهْبَهَ عَيْبَرَ إِنَّا حَمَّ أَجَ  
مَنَّا ٥٥ مَنَّهَ؟  
صَحْلَمَنَا وَمَنَّا مَنَّا  
أَنَّا أَنَّا لَهُمَا أَصْنَا؟  
أَنَّ مَدَنَّهَ أُمَّهَهَ بَالَّا مَكْنَسَهَ  
مَنَّا أَمَنَّهَ؟ مَنَّا أَمَلَّهَ ٥٥٥٥هَهَ  
مَنَّا بَرَحَنَ وَصَفَّلَ مَنَّهَا وَكَفَا  
مَنَّهَهَ بَرَبَّ ٥٥٥٥هَهَ مَلَأَهَا خَدَنَّهَ لَحَا مَحْمَنَهَا، خَلَدَهَ وَجَبَّ رَهْفَهَا  
وَلَحَا مَحْمَنَهَا خَدَهَا إِنَّا لَهُ مَهْلَكَنَا، أَنَّ هَنَّهَ إِنَّهُ لَهُهُونَا إِنَّا  
مَلَكَهَ إِنَّا

لِعَبْدِهِ بِالْأَبَدِ وَجَمِيعِهِ بِالْأَبَدِ  
وَلِلْمُلِّيْكِ لِهُ كُلُّهُمْ مُهَمَّا جِهَادُهُ  
المدرسة السريانية الالكترونية

هُلَا مَهْمَنْتَ لَهُ مِنْ مَعْمَلٍ لِّلْمِنْتَنَا  
هُوَ فِي سَعْدَهٖ كَمْ مُكْجُنْتَانَ وَلَمْ  
أُو أَجْتَهُ مُعْلَجَهُ فِي

**فَعَا أَهْ فَعَا** بالأصل بالسريانية كانت **ذَاهِعًا** أي رأس بريص الراء ووقف الشين ثم لأن الربا الص يوافق الياء أعلت الهمزة وقلبت إلى ياء وأصبحت **فَعَا أَهْ فَعَا**  
**كَعْنَا مَهْمَنْتَا أَحَدَهُ كَعْنَا حَنْجَنَا جِبْ لَهْ قَنْجَنَا مِنْ كَعْنَا مَهْنَتَا**  
اللغة السريانية أغنت اللغة العربية بواسطة الترجمات من اللغة اليونانية  
**أَنَّا وَمَهْبِي كَلْعَنْتَهُ مَهْبِي كَلْلَهُ أَمَدَهُ بَاهْ**  
الذي يفقد لغته يفقد علة وجوده

**هُلَا كَمْ فَنْعَلْجَهُ؛ خَلْفَنَ مَهْمَنْتَا بِعَصَمَ حَبْتَهُ بَاهْ كَلَدَهُ أَجْهَبَاهْ لَعْنَهُ بَاهْ**  
يجب علينا أن نفتخر بلغتنا السريانية التي خدمت الإنسانية خدمةً ليس مثلها خدمةً

**خَلْبِ سَهْبَاهْ كَلَهُ كَمْ حَلَّبَهُ بَاهْ**  
من دون الوحدة لا مستقبل لنا.

**مِنْ فَلَلْهَنَ كَنْنَاهُ بَاهْ حَبْتَهُ بَاهْ لَعْنَهُ بَاهْ**  
من لا يحفظ إرثه الحضاري يخسر مستقبله

**هَذَا كُنْهَمَا كَلَهُ مِنْ فَنْهَمَهُ بَاهْ**  
هَذِهِ مِنْ فَنْهَمَهُ بَاهْ كَلَهُ سَهْبَاهْ

طهر يا رب قلبي من شهوة المال  
وضميري من الكبراء سبب الخطية

**حَبْتَهُ بَاهْ مَهْمَنْتَا لَلْقَنْجَنَهُ بَاهْ**

المدرسة السريانية الإلكترونية

بِرَّا مُهْلَلًا أَكْلَمْ بِمُجْلَمْ وَبِهِ جَمَا  
أَمْلَمْ بِصَنْفَقْ لَسْهَدَا هَرْجَدَا

لنصلي من أجل هؤلاء الذين يعانون الاضطهاد  
والذين يحتاجون الى المحبة والاهتمام

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْمُحْكَمُ

علتا فشل أية مشروع هما الأنانية والكبراء

عَمَّ مَهْوِيَا حَسِبَ لَجَلَّ مَدَدَهُ بَقِيمَهُ ٥٥٦

اسم السريان يوحدنا جميعاً لأن آباءنا هكذا سموا أنفسهم

اسم الفاعل الفعلي يضاف الى الاسم مثل مُلْهَةٌ تَأْتِي عاقد التيجان مُلْهَدٌ بِعُمَّا الخطيبة

**أَجْدَدْ مُنْزِراً** ثلابون **أَقْلَدْ مُنْزِراً** نمامات ، أي يضافته إلى الاسم يعطي معنى جديداً ويكون

الإِسْمُ الَّذِي يُلِيهِ كَانَهُ مَفْعُولٌ بِهِ وَكَذَلِكَ نَقُولُ مُلْكًا لِّإِنْقَا وَعُنْيَ بِهِ إِبْلِيسِ مُلْكًا بِجَنَّةِ

ونعني بها أورشليم ، بمعنى يصبح المعنى ككناية عند إقتران إسم الفاعل الفعلي المضاف إلى الإسم كما

موضح في الأمثلة ويأخذ اسم الفاعل الفعلي المضاف علامة الجمع السيامي لجمع المذكر والمؤنث أيضاً

لَهُمْ مَلِكُوا لَهُمْ أَوْصَى مَهْمَةً مَّا جَعَلُوا لَهُمْ بِإِيمَانٍ؟

لَهُمْ لَا صِفْنَا لَعَنْهُمْ أَجْهَمْ بِهِمْ؟

لماذا تعلم لغتنا الaramية السريانية جريمة عندك؟

## ولماذا لا تقدر قصص أباءك؟

رَكْبَاجٌ أَبَا هُوَ وَمَعْنَى الْأَمْرَاءِ لِجَتْ أَيْقَلٌ

الصلیب هو علامۃ محبة اللہ للبشر

The Cross is a sign of God's love to humans

أَهْلُ الْمَدِنَاتِ جَاجِهَةٌ خَنْصَبِيْنَ مَعْلُوكَنَا هَانَقَبَالا

هلموا نتمثل بـأئنا في محبة العلم والانسانية

Come let us imitate our fathers  
in the love of science and humanity

مَنْ هُدَا هُوَ مُهَدِّدٌ لِّلْفَسْدِ

المدرسة السريانية الالكترونية

حَبْ حَبْ أَمْلَمْ نَهْتَنَا مَجْلاً نَصْ مَلْهَلَّا مَهْ مَلْهَلَهْ  
آه آه آية أهواں یقاسیها شعبنا بسبب محبة وطنہ

Oh ah, what horrors our people endure because of the love of their country

وَمَنْ لِمَ مُهْبَطٌ إِلَيْهِ بِالْجَنَّةِ أَنْتَ

أَعْنَ وَاتَّهَدْ مِنَ الْمَاحِكَاتِ بَيْنَ الْأَخْوَةِ

۝ مَهْ وَبِالْمَجْنَوْنِ حَمْ بِكَلَّا

## اِيام وعاشرة الدجالين

ايامكم والخداع

فِي مَدِينَةِ كَلْمَنْسُونْ جَهَانِ وَمَجْلَا نَصِيفِ لَهْوَجَا

لَمْ يَأْتِ مُهَاجِرٌ إِلَّا فَلَكَتْ أَهْلَهُ

مَدِيَنَ كَدْ مَدَا بِعَصَّهِ أَيَا مَلَّا مُتَرَهَّبَا جَيْدَهُ اَمْتَأْ

لِيَوْمَ الْحِسْنَىٰ حَفَظَنَا اللَّهُمَّ إِنَّمَا يَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْضِ وَالْأَنْهَارِ

حفظ إرثنا العوالي فريضه في اعناقنا بخن متفعلو الامه

اَنْتَ اَعْلَمُ بِمَا لَمْ تَعْمَلْ بِهِ فَذَلِكَ  
بِمَا يَوْمَهُ اَنْجَبْتَ بَعْدًا عَبْدًا وَجَدًا

كيف أهدا من تسيحك يا ابن الله

**فَانْتَ هُوَ النَّبَعُ الْفَيَاضُ لِكُلِّ الْخَيْرَاتِ**

خُنْدَى كَهْ كَهْ كَهْ مُهَا وَعَصَدَهْ إِلَيْهَا مَلَّا كَهْرَبَهْ جَنْدَهْ أَنْتَهْ  
حَمَّا حَتْجَمَهْ مُهَا وَسَرَّا إِلَيْهَا لَعْبَتَهْ مَسْتَنَدَهْ جَنْدَهْ خَنَّدَهْ نَصَّ  
خَدَهْ جَهْمَمَ نَهْرَهْ حَبَّنَهْ جَعْفَنَهْ

## ما أَلْذ تغريد العندليب في الفجر

مَعْجِنَا مَعْلُوْنَا حَمْ سَهْنَا أَفْلَا أَنْهُ وَأَنْقَبَا

الغفران والسلام مع المحبة هُم أَسْسُ الْإِنْسَانِيَّة

المدرسة السريانية الإلكترونية

عُلِّمُهَا وَلَا مُبَدِّلٌ لَّا يَمْتَهِنُهَا مِنْهَا هُمْ جُنُونٌ، لَا مُلَامٌ لَّهُمْ جُنُونٌ  
وَمَهْمَةٌ إِنَّمَا يَرَوُنَّ لَهُ عَلَيْهَا جَلْدَهُ هُمْ فَلَهُ خَطَّهُ بِأَخْدَاهُ هَلَّمَا هَمْلَهَا  
السلام إن لم يبني على الإيمان والمحبة والرجاء الحقيقين ، لا يقف أمام كبراء الإنسان التي زرعها  
إبليس في قلبه واسقطه في هوة الحقد والغل والكراهية

لَهُمْ لَا مَهْبِطٌ لَّا مُخْلِدٌ بِإِجْلَادٍ وَمَيْدٍ كَمْ مَنْمَا لَذَّا ؟  
خَلَقُوا لَهُمْ خَلْقَنِي أَيْلَهُ لَهُجَّادٍ وَمَنْمَا وَلَهُجَّابٍ مَسِّيْدٌ وَوَهْمٌ !  
لماذا لا نشكر على كثرة الخيرات التي وهبها رب الاله لنا ؟  
أيها الإنسان لماذا انت مُكتتب ، احص خيرات رب التي عندك وافرح وابتهج بها !  
لَهُمْ قَعْدَنَا هَرَمَتْهُ صَلَلَّا بِسَجْدَهُ وَهُجَّابُهُ مَنْجَمَقَّا وَأَوْدَهُّ ،  
لَلَّا مَهْبِطٌ جَرْوَهُمْ

الشعوب الأصلية أصبحت أقلية بسبب الاضطهاد الذي مارسه المحتلون لارضهم ولا يعترفون

سَهْدَهْ فِي الْمَا  
نَلَّا ضَلَّا بِأَعْنَانِ  
خَبِيْرٌ خَفِيْنَةَ مَلَّا لَوْفُمَا  
اللَّهُمَّ أَسْبِرْ أَوْ خَنْعَانِ  
اللَّهُمَّ أَسْبِرْ مَنْبَلْمَدْ وَأَبَلْمَدْ  
اللَّهُمَّ أَسْبِرْ جَهَنَّمَهُمْنَانِ  
اللَّهُمَّ أَسْبِرْ هَسْبَرْ [OBJ] لَحْيَنِ  
اللَّهُمَّ أَسْبِرْ جَهَنَّمَهُ لَعْنَهُلَمَدا  
هَامَمَلَهُ سَهْدَهْ رَكْبَ مَقْعَدَهُ  
وَلَكَسَهَا وَمَدَهْ هَفَنَهْ مَهَنَانِ  
وَوَهْ خَاهَهُمَا وَاللَّهُمَّ وَسَبِّرْ جَهَنَّمَهُ  
هَمَهَا سَهَتْ اللَّهُمَّ جَهَهَهْ فَهِيَ  
مَهَا جَهَنَّا سَهَخَا مَهَذَهَنَا  
وَبَاهَهَا سَهَنَا بِعَنَهَا هَعْلَمَهَا  
سَهَنَا وَصَلَهَ فَلَّا لَهُ هَجَهَهَهِ



مَوْهِدًا هَوْهِدًا لَّا قَهِنْهِدًا

المدرسة السريانية الإلكترونية

# مَلَكُوتِ الْجَنَّاتِ

حُمَّمْ مِلَوْهٌ ۝ أَنْتَ صَدَقَهٌ  
حُمَّمْ مِلَوْهٌ ۝ حَصَقَهٌ صَدَقَهٌ  
حُمَّمْ مِلَوْهٌ ۝ كَجَّا صَدَقَهٌ  
حُمَّمْ مِلَوْهٌ ۝ أَنْقَا صَدَقَهٌ  
حُمَّمْ مِلَوْهٌ ۝ بَجَّا صَدَقَهٌ  
حُمَّمْ مِلَوْهٌ ۝ خَلَا صَدَقَهٌ  
حُمَّمْ مِلَوْهٌ ۝ تَفَا صَدَقَهٌ  
حُمَّمْ مِلَوْهٌ ۝ مَخَا صَرَكَهٌ  
حُمَّمْ مِلَوْهٌ ۝ وَحَا صَعَدَهٌ  
أَهٌ مِلَوْهٌ ۝ وَحَا كَبَدَهٌ لَكَصَمْ  
۝ كَتَهٌ كَتَهٌ كَتَهٌ  
۝ مَهٌ مَهٌ مَهٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
جَاءَكُم مِّنْ كُلِّ أَنْوَارٍ مَّا يَرَى  
مَحْصُداً لِّتَعْلَمَ أَنَّهُ خَلْقُنِيَّةٍ

نطلب من ربنا يسوع المسيح أن يحفظ كنيستنا من الشقاقيات والمحاكمات ، وينح رعاتها الحكمة في تدبيرها

مَدْحُودٌ

وَمِنْ حَسْنَةٍ أُفْزَنْ  
حَسْنَةٌ لِهُؤُلَا

# مِهْدَأ جِنَّعًا

حَسِنًا مُهْمَّهٌ بِأَفْرَادٍ  
وَلَمْ يَلْمِدْهُمْ مُهْنَدٌ

حَبِّيْ نَهْدَهَا نُرْمَنَا مُهْدَدَا  
نَسَا ٌنَصَخَهُ نَهْدَهَا  
بَسَا حَلَّهُ حَسَنَا  
جَاهَهُهُهَا ٌجَاهَسَا  
حَلَّهُهُهَا ٌجَاهَسَا  
جَهَلَهُهَا ٌجَهَنَهَا  
جَهَلَهُهَا ٌجَهَنَهَا  
جَهَنَهَا ٌجَهَنَهَا  
جَهَنَهَا ٌجَهَنَهَا

وَخَمْدَهُ مُنْهُ حَسِيلَهُ مُنْهُ نَلْهَهُ وَخَسَهُ  
جَبَوْمَدَهُ مُنْهُ حَلِيَّهُ بَاهُ مُنْهُ حَفَطَهُ وَكَسَهُ  
الْأَفَسَهُ مُنْهُ أَهْقَسَهُ بَاهُ حَفَكَهُ قَرَسَهُ  
حَمَدَهُ مُنْهُ هَجَنَهُ فَرَسَهُ مَتَهُ أَهَسَهُ

قدني يا رب بحناك ومن خطاياي طهرني، أعني يا رب بنعمتك ومن الجب اصعدني، علمني يا رب طرقك ومن آثامي نجني، ساعدني يا رب وبمحبتك من أمراضي اشفني

ساعدنی ربی برآفتناک و من شقائی نخنی

Help me, my Lord, with your kindness, and deliver me from my misery

أَعْنِي رَبِّي بِنِعْمَتِكَ وَمَن تَعْبُи خَلْصَنِي

Help me Lord by Your grace and save me from my tiredness

مِنْهُمَا هَوْمَدًا لِّلْقَيْنَمَدًا

المدرسة السريانية الإلكترونية

مَهْكِنُهَا حَلَّهَا  
 أَصْلَاهُ تَلَاهَا هَنَّهُ حَلَّهَا؟  
 وَهَا لَهُهُ حَقْدَا حَصَمْدَا!  
 أَصْلَاهُ تَعَصَّهُ حَلَّهُ تَعَصَّ?  
 فَسَا وَبَعْلَا أَوْلَا أَنْهَا!  
 حَتَّهُ مَعْدَا وَمَأْوَهَا حَمَدْهَا!  
 وَصَدَهُ حَلَّهَا وَهُدَهَا حَمَدْهَا!  
 هَلْمَهُ حَصَحْنَهُ رَوْمَهُ أَيْقَا!  
 جَبَّهَا صَعْقَلَا وَمَتَهُ بَعْلَا!  
 هَلْلَا هَفْهُ بَعْصَلَهُ هَهَوْمَهَهَا!  
 أَجَاهَ سَهَهُ حَفَّهَهُ هَفَّهَهَا  
 أَهَهَ نَرَقَهُ حَسَّهَهُ هَهَوْهَهَهَا  
 حَسَّهُهُهَا  
 حَسَّهَهُهُهَا وَهَنَهُهُهَا أَهَنَهُهَا  
 حَسَّهَهُهُهَا لَهَوْهَهَا  
 مَهْكَهَهَا حَنَهَا حَجَنَهَا  
 حَسَّهَا هَهَهَهَا يَأْفَرَا  
 وَبَلَهَهَهَا حَنَهُهُهَا إِلَاهَا  
 حَيَهُهُهَا بُرْمَهُهُهَا صَدَهَا  
 سَهَهَهُهَا سَهَهَا  
 وَسَهَهَهُهَا حَسَّهَا  
 حَجَاهَهَهَا حَجَاهَهَا  
 حَلَهَهَهَا هَفَّهَهَا كَهَهَا  
 هَهَلَهَهَا هَهَلَهَا هَهَهَهَا  
 هَهَلَهَهَا مَعَهَهَهَا حَجَنَهَهَا  
 حَسَّهَهَهَا حَجَرَهَهَا سَهَهَهَا  
 سَهَهَهَا وَهَلَهَهَا لَهَدَهَا



مَهْمَدَا هَهَهَهَا لَلْقَهَهَهَا  
 المدرسة السريانية الإلكترونية

مِنْهُمَا هَوْنَدًا لِّقَنْدَلًا

حُمَّةٌ لِّهُبْرَةٍ



المدرسة السريانية الإلكترونية

**الشعوب الأصلية أصبحت أقليات بسبب الاضطهاد الذي مارسه المحتلون لارضهم**

امد حَمْجَلَا مَعْنِيَةٌ حَلْمَهُ  
حَرْبَوْحَةٌ إِنَّا حَمْصَنَهَا مَحْلَكَهُ لَمَعَ إِنَّا حَمْ صَفَهَهَا  
حَرْبَوْحَةٌ إِنَّا حَمْصَنَهَا مَحْلَكَهُ لَمَعَ إِنَّا حَمْ وَهَمَهَا  
حَرْبَوْحَةٌ إِنَّا حَمْصَنَهَا مَحْلَكَهُ لَمَعَ إِنَّا حَمْ مَحَهَا  
حَرْبَوْحَةٌ إِنَّا حَمْصَنَهَا مَحْلَكَهُ لَمَعَ إِنَّا حَمْ وَسَهَا  
حَرْبَوْحَةٌ إِنَّا حَمْصَنَهَا مَحْلَكَهُ لَمَعَ إِنَّا حَمْ هَيَهَا  
حَرْبَوْحَةٌ إِنَّا حَمْصَنَهَا مَحْلَكَهُ لَمَعَ إِنَّا حَمْ أَهَهَا  
حَرْبَوْحَةٌ إِنَّا حَمْصَنَهَا مَحْلَكَهُ لَمَعَ إِنَّا حَمْ هَلَهَا  
حَرْبَوْحَةٌ إِنَّا حَمْصَنَهَا مَحْلَكَهُ لَمَعَ إِنَّا حَمْ هَلَهَا

# وَحْدَيْهُ عَمَّةُ الْجِنَّاتِ رِبَاعِيَّاتٌ عُمْرُ الْخِيَامِ

قمت بترجمة 33 رباعية من رباعيات عمر الخيام وذلك بطلب من كلية اللغات لأحد طلبة الماجستير عماد الدين العباسi عن رسالته الموسومة (الترجمات العراقية لرباعيات الخيام) وذلك عن ترجمة الأستاذ أَحمد حامد الصراف المعتمدة في كلية اللغات وددت مشاركتكم بها

# الْأَحْيَانُ حِمْلَهُمْ وَهِمْ لِهِمْ

مُذْ لَا حِرَاءَ وَعَزْفٌ  
دَيْنَهُ عَبْرَمْ فَحِسْنَهُ  
أَسْتَهُ كَمْ أَوْ مَلَكْهُ  
مَلَكْهُ حِرَاءَ لَا حِرَاءَ

لَهُ مَلَائِكَةٌ حَرَجِنْدٌ لَا إِلَهَ بَلْ  
لَهُ أَمَادِيَّا، كَلِيَّتٌ لَا جَنِيدَةٌ  
لَهُ كَلَدَ، كَهُنَّا رِوْمَا

﴿جَلَّ جِنْسَهُ مَلَكَهُ لَهُ﴾

جِبْرِيلٌ لَا مَعْلَمٌ لَّهُ: أَنْتَ أَنْدَلُبٌ وَهُنْكَبٌ  
لَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَفُ لِمَا أَخْلَقَهُ نَفْسِي مَغْنِيَلُهُ  
أَنْتَ أَنْدَلُبٌ جَعْدَانٌ يَالَّا: وَهُنْكَبٌ مَرْكَبٌ أَيْلَهُ كَهُ  
أَنْتَ أَنْدَلُبٌ وَهُنْكَبٌ فَمَصْلَمٌ: مَهْدَهُ جَلْمَهُ أَنْدَلُبٌ مَاجْمَهُ  
(يَا)

لَهُ أَمْ لَهُ وَهُدًى لَكُمَا  
أَنَّهُمْ لَهُ نَصِيرٌ لَعَلَّكُمْ  
يَرْجِعُونَ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَهُ وَبِهِ لَهُ أَوْرَا وَمِنْتَأْ جَعْنَةُ  
مِنْهُ أَوْرَا يَاهُجُّ وَجَهْبَبَنَا أَوْرَا يَاصَّهَا  
مِنْهُنَا حَسْنَةُ أَيْلَهُ مَحْمَدُ لَهُ حَلَمُ  
حَسْنَةُ يَاهُدُ اللَّهُ كَلَاهُمْ حَسْنَةُ لَهُنَّ

أَيْمَد لِلْمَدْهَا حَمَلْنَا  
أَمْبَسْ لَاهُوا حَمَلْنَاهُ  
وَقَمْدَحْ مَلْحَدا حَمَلْنَا  
مَلْحَدَهْ تَعَالَى وَلَاهُوا

جِهَادٌ لِلّٰهِ تُعْلَمُ مَا هُوَ رَحْمٰنٌ وَّ مَلِكٌ  
جِهَادٌ نَّسَأَلُهُ وَنَّا أَيْمٰنٌ حَدَّلْمٰا عَنْ سَأَلَةٍ  
جِهَادٌ كُوْنٰى مَنْصُونٰ مَحْمُونٰ جُهَنَّمٰ حَلْمٰوْنٰ مَهَمَّا  
جِهَادٌ سَنْتٰرٰ حَفَلْدٰ مَعْجِنٰ مَنٰسٰ

صَرْعَادًا حَمْزَانًا لَّهُمَّ إِنَّمَا

لَا يَأْتِيهِ مُهْمَدٌ وَجْهٌ : مَلَّا يَأْوِي مُهْمَدٌ وَلَا  
لَا يَأْتِيهِ مَهْمَدٌ وَجْهٌ : مَلَّا يَأْوِي مَهْمَدٌ وَلَا  
حَلَّ مَهْمَدٌ مَهْمَدٌ : وَسَنَدٌ وَسَنَدٌ لَا يَأْتِي  
حَلَّ مَهْمَدٌ مَهْمَدٌ : وَسَنَدٌ سَنَدٌ وَسَنَدٌ

سَهْلَمَ مَنْتَأْ بِقَلْ أَحْمَدَا : وَقَنْدَلَا جَفِنَا بِقَلْ  
سَهْلَمَ رَجَنَا قَنْدَلَا لَنْ : وَجَلَهُمَا أَمْنَى هَلَمَيْ  
سَهْلَمَ رَجَنَا قَنْدَلَا لَنْ : وَلَلَا لَنْتَأْ مَلَلَا يَأْوَدَا  
لَلَا جَرَحَتَنْ أَلَمَيْ : وَلَلَا جَرَحَتَنْ أَلَمَيْ (٤)

لَمْ كُنْتُ مُحْلِلاً لِّيْهَا  
هُنْدًا حَدَّا وَعَدَّا نَعْدًا  
حَلَّهُمْ هُنْدًا لَمْ يَعْجِزُ  
عَنْهُمْ مَا سَنَّا حَلَّهُمْ مَا

أَهْمَنْ وَلِيْلَا حَصَّدَا جَعَانِدَة  
أَهْمَنْ لَيْلَا وَحَادِفَلَا حَصَّدَا مَهْنَة  
أَهْمَنْ لَيْلَا وَحَادِفَلَا حَصَّدَا حَصَّدَا  
أَهْمَنْ لَيْلَا وَحَادِفَلَا حَصَّدَا حَصَّدَا

لَهُوَا أَعْصَمُ مَعْصِمًا : مَذْمُومٌ لَهُوَا  
كَرِمٌ إِلَّا صَحْرَفٌ مَعْصِمٌ : أَنْتَ حُدَى إِلَّا مَاحِظًا  
صَيْعَلْمًا وَمَعْصِمًا وَجَعْصِمٌ : وَهَمَادِيَهُ كَبِيْزَهُ مَعْصِمًا لَالْغَافِلَهُ  
مَأْطَلَا كَبِيْزَهُ مَعْلَمًا : بَعْلًا لَهُ حَيْنَمَا بَعْلًا

عَدُونَا مَعْدُونَا جَيْهٌ مَحْسِنَا لَهُمْ حُكْمُنَا  
لَهُرْقُلَا أَنَّهُ مَيْمُونٌ كَيْلَادَا لَقْلَنْدَا

مَعْلَوًا مَمْعُظًا حَمِيَاهْ وَلِيَهَا كَلَمْ حَفَّهُنَا  
هَجَّتَا هَجَّاقًا حَقِيمًا ٥٥٥ لَصَنْ وَعَيْمَصَا

وَلَا يَرْجِعُ مَنْ حَمَدَهُ لَمَعْصِيَةٍ مُّنْفَعَةٍ  
لَهُمْ مِّنْ أَنْوَارٍ جَهَنَّمْ بَالْأَوَّلِ  
عَلَيْهِمْ مَحْمَداً هَمْسَهُ هَمْسَهُ  
وَلَا يَرْجِعُ إِلَيْهِ لَمَحَلَّهُ أَنَّوَارٌ  
(مَحْمَد)

كَذَّابٌ لَا مِلْهَا جَهْدٌ، بَلْ حَمْدًا  
وَأَنْتَ مُسْلِمٌ لَمَّا كَفَرْتُمْ  
لَا يَعْلَمُونَ حَمْدًا حَمْدًا حَمْدًا  
أَمْ لَهُ سُبُّ فَهُمْ كَذَّابُونَ (أَكْلَمَ)

عَلَيْكُمْ حَلَوْمِدَا وَهَذِهِ سَعْيَا وَمَبْحَدَا هَذِهِ سَعْيَا  
سَعْيَا أَمْلَاهُ لَهُمَا هَذِهِ سَعْيَا وَجَنِيمَةٌ  
هَذِهِ سَعْيَا وَهَذِهِ لَهُمَا رَقِيدٌ عَلَيْكُمْ كُلُّ  
سَعْيَا وَأَمْلَاهُ مَعْبُدِيَا صَنْطَالَا لَدَصِيِّ مَنْتَا

مَهْمَدَا

مَهْمَةٌ نَّلَّا حَلَّا وَجَدَنا  
 كَيْنَ حَمْمَةٌ مَّلَدَ لَهُؤُمَا  
مَهْمَا إِنَّا حَصَدَنا  
مَهْمَا إِنَّا حَسْبَتَهُ  
مَهْمَسَ إِنَّا حَمَدَنا  
 وَحَكَمَهُ إِنَّا  
مَهْمَسَ إِنَّا حَلَهُؤَا  
 حَجَّنَا وَهَنَّا  
 حَعْدَنَا حَلَهُؤَا  
 حَمَدَنَا حَلَهُؤَا  
 بِهَمَّيْهُ وَنَدَنَا  
 حَرَهُمَ رَفَتَنَا  
 هَكَهُمَ مَعَنَا  
 حَدَّهُمَ مَعَنَا  
مَهْمَدَا سَكَدَنا  
مَهْمَدَا عَالَدَنا  
مَهْمَدَا فَسَعَدَنا  
مَهْمَدَا لَجَدَنا  
مَهْمَدَا شَهَدَنا  
مَهْمَدَا عَنَّا  
مَهْمَدَا اِنْقَلَا  
مَهْمَا إِنَّا حَسَّلَنا  
مَهْمَا إِنَّا حَعْدَنَا  
مَهْمَا إِنَّا حَجَّبَنَا  
 سَلَّمَهُ اِهْنَا  
 حَرَحَ حَلَوَانَا



**مَبْرُومَدَا مَهْمَدَمَا لَلْقَمَنْمَدَا**

المدرسة السريانية الإلكترونية

مَهْمَسٌ إِلَيْنَا لَعْنَتٌ  
رُجْعَتْنَا هَذِهِ مَعْنَى  
مَهْمَسٌ إِلَيْنَا لَعْنَتٌ  
فَعَطَّلَهَا جَنْتَنَا  
حَسْلَدٌ هَذِهِ  
أَوْ هَذِهِ حَنْدَا  
حَسْلَدٌ مَجْنَانَا  
أَوْ عَجْنَانَا

# جَسْمُهُ مَعْدُّا بِجَنَّتِهِ

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَجَنَّعَا لِلْكَلْمَةِ صَنْبَلًا

يُقسّم جسم الإنسان إلى تلك الأجزاء

**فِمَا** الرَّأْسُ **كَهْدَأ** الْجَذْعُ **أَتْبَأْ** **هَقْبَلًا** الْأَيْدِيْ وَالْأَرْجُلُ (الأطراف)

أَمْ لَهُ حَمْعًا حَتَّىٰ هَسْنَا هَبْتَنَا هَجَهْمَا أَوْ هَدْنَا وَمَجْمِعًا لَهَمْمَدَا

يوجد بالرأس العيون والمنخر والأذان والفم وأيضاً الشعر الذي يعطي الجمجمة

حَبَّ حَتْنَا مَلِمَ، حَبَّ بَسَّنَا فَهَمَيْتَ قَنْدَلَا، حَبَّ بَوْنَا فَهَمَيْتَ قَلَا،  
حَبَّ بَوْنَا فَهَمَأْجَلَنَّ مَعْلَمَ

بواسطة العيون نرى ، وبواسطة المنخر نشم الروائح ، وبواسطة الآذان نسمع الأصوات بواسطة الفم نأكل ونشرب.

حَمْدُهُ مَنْجَداً أَبَدٌ مَهْمَلاً وَنِسَا

داخل الجمجمة يوجد المخ عضو التفكير

**لَهُمْ مِنْهُمْ مُّهْجَرٌ** لَتَبِعُمَا بِمَنْجَعٍ لَّذِخْرًا مَّكْتَابًا ، **مَلْجَنْهُمْ** **بِمَنْجَعٍ**  
لِأَهْلِهِمْ مِنْهُمْ مُّهْجَرٌ مَّكْتَابًا مَّلْجَأً لِجَهْنَمَتْبَدًا **وَمَيْضَتْ** كُبُرُهُمْ فِي عَزْلَةٍ  
الجذع يُقسَمُ إِلَى الصدر والذِّي يَحْتَوِي عَلَى الْقَلْبِ وَالرَّئَتِينَ ، وَالبَطْنُ وَالذِّي يَحْتَوِي عَلَى الْمَعْدَةِ  
وَالْكَبَدِ وَالْأَمْعَاءِ وَالْطَّحالِ وَالْكَلَى الَّتِي تَنْقِي الدَّمَ مِنَ الْبُولِ .

حِبَّ أُمِّا مَعْصِلَتِي حِبَّتِي حِبَّتِي قِيلَا مَهْلَكَتِي مَهْلَكَتِي بِهِمْ حِبَّهُمْ  
بواسطة الأيدي نَكْمِلُ أَعْمَالَنَا وبواسطة الأرجل نَسِيرُ مِنْ مَكَانٍ لِمَكَانٍ  
تَعْوِيْلَهُمْ بِهِمْ كَلِمَاتِهِمْ كَلِمَاتِهِمْ كَلِمَاتِهِمْ كَلِمَاتِهِمْ  
نشكر الرب الذي وهبنا الجسم المرتب لتلك الأعمال المختلفة

عَمَلَقَا بِعِنْدِهَا  
عَمَلَهُمَا يَأْمُرُهُمَا ، عَمَلَهُمَا مَأْلَكَاهُمَا سُلَامٌ ، هَلْقَا يَأْمُرُهُمْ صَفَاعًا جِيدًا  
، مَكْلَمَا تَلَاقُهُمْ ، حَلِيلًا تَهُمَا مَهْلَكَاهُمَا مَلَلًا هَلْقَا يُعَصِّمُ  
حَلَهُنَّلَا ، هَمَلَتْهُنَّلَا يُجْعِلُهُنَّلَا لَهُنَّلَا ، حَقِيلَهُمَا يَأْمُرُهُمَا مَهْلَكَاهُمَا هَكَلَتْهُنَّلَا هَأْخَنَتْهُنَّلَا  
جُعَلَهُنَّلَا هَسَرَهُنَّلَا وَتَلَهُنَّلَا عَمَلَتْهُنَّلَا حَفَنَهُمَا هَاجِدًا يَأْعُنَهُمَا ، جَلَعَتْهُنَّلَا وَهِ  
لَهُنَّلَا ، هَمَلَتْهُنَّلَا يَلَهُنَّلَا مَهْلَكَاهُمَا يَعْنَهُنَّلَا هَهُنَّلَا عَيْلَهُنَّلَا

عَبَدَمَا مَهْلَكَهُنَّلَا لَهُنَّلَا يُجْعِلُهُنَّلَا جِبَّهُنَّلَا بِهِنَّلَا وَهِنَّلَا  
السكوت يولد التواضع بواسطة التأمل الروحي

Silence generates humility by spiritual meditation

تَلَكُوكَهُنَّلَا كَعْنَهُنَّلَا مَهْلَكَهُنَّلَا وَبِهِنَّلَا لَعَنَهُنَّلَا أَجْتَهُنَّلَا  
نتعلم اللغة السريانية لنعرف تاريخ آبائنا

We learn Syriac Language to know our forfathers history

جِبَّهُنَّلَا يَجْنُعَهُنَّلَا حَسَنَهُنَّلَا هَمَلَتْهُنَّلَا مَلَلَهُنَّلَا  
أعمال الإنسان تظهر صدق إيمانه وليس كلاماته

A person's actions show the sincerity of his faith, not his words

إِذَا أَرَدْنَا اشتقاق أَجزاء العدد مثل الثلث فنشتقه من **أَكْلَدَا** على وزن **فَعَلَلَا أَهَدَدَا**  
ومن **أَؤْخَدَا وَجَدَا** الرابع ومن **مَعْصَمَا مَهْمَمَا** الخامس وحتى العشرة **حَصَنَا حَهَنَهَا**

العاشر

**مَبِهِمَادَا هَهُمَادَا لَلْقَهِنَمَادَا**

المدرسة السريانية الإلكترونية

**مَلَّا مُلْأَعْدَهُ وَبِإِمْدَانِ مَلَّابٍ فَعَدَا**  
تكلم ولا تسكت من أن تقول كلمة الحق

Talk and don't stop from saying the word of truth

**وَتَسْعَهُ لَا قَلَّا مِنْ مُكْتَبَتِنَا أَبْرَقَ مَبْرَقَ مَبْرَقَ أَنْدَبَ أَنْدَبَ أَنْدَبَ**  
**وَخَدَ مَصْعَمَ مَصْعَمَ عَدَا عَدَا**

ونصوغ من الأعداد المفردة أفعالاً وحَدَ ثَنَى ثَلَثَ رَبَعَ خَمْسَ سَدَسَ بتشديد الحرف الثاني  
إذا أردنا أن نقول كلانا نقول **أَوْفَمْ** وثلاثكم نقول **أَكْبَاتْنَفْ**، أما ثلاثةكن فنقول **أَكْبَاتْنَفْ**  
وكلاها نقول **أَوْمَهْ**، وثلاثهم **أَكْبَاتْنَهْ**، وثلاثهن **أَكْبَاتْنَهْ** وخمستنا **مَصْعَمْ**  
وخمسكم **مَصْعَمَتْنَفْ**، وخمسةكن **مَصْعَمَتْنَفْ**

مَهْمَهْ مَهْ  
مَهْمَهْ مَهْلَلَاهْ مَهْلَلَاهْ  
مَهْمَهْ مَهْلَلَاهْ لَهْلَهْ مَهْ  
مَهْمَهْ إِيْلَاهْ  
مَهْمَهْ إِيْلَاهْ



**مَهْمَهْ مَهْلَلَاهْ لَهْلَهْ مَهْ**

المدرسة السريانية الإلكترونية

حَنْدِا وَسِعْدِا  
 هَمْلِه لَجِدا  
 هَمْلِه سِعْدِا  
 هَمْلِه سِعْدِا  
 حَنْدِا إِنْقا  
 هَمْا إِنْا حَسْلَا  
 هَمْا إِنْا حَمْلَا  
 هَمْا إِنْا حَبْلَا  
 هَمْلِه اَمْنَا  
 حَرْحَ حَلْوَا  
 هَمْسَ إِنْا حَنْصَتْ  
 رَفْتَا هَمْمَعَا  
 هَمْا إِنْا حَسْتَا  
 حَقْتَلَا حَنْتَا  
 حَنْدِه هَزْبَا  
 أُو هَمْخَتَا  
 حَنْدِه مَيْخَا  
 أَهْ عَجْنَه مَا

**بَلْهِنْهِ بَا حَكْنَا مَهْؤِنَا اَوْهِنَا حَدْلَا بِهِ وَبَلْهِنْهِ بَا اَوْهِنَا هَهِنَا**  
 حفظ اللغة السريانية الaramية هو السبب في حفظ الأرض والوطن

Keeping Syriac Aramaic language is the reason of keeping the land and

country

**صَفْلَاهْ لَكْنَه لَأْ صَرَا وَلَهْ خَنْه دَأْفَدَه**  
 من لا يحفظ لغته لا يستطيع أن يحفظ كيانه وأرضه

A person who doesn't protect his language can't protect his entity and

land

هُجْلًا بِهِجْلًا قافلة الجمال  
 حَمْنَا بِهَمْنَا قطيع الشيران  
 حَخْنَا بِمَلَوْهَنَا حزب الحرية  
 حَهْنَا بِمَهْمَنْتَنَا جوقة المرتلين  
 حَهْنَا بِحَنْتَنَا قطيع الأغنام  
 مَسْلَا بِكَمْلَتَنَا مجموعة المصوص  
 مَهْلَا بِإِنْغَلَا فرقة الناس  
 حَتَّىعْدَا بِمَهْمَنْتَنَا جمعية الرحمة  
 حَسْعَا بِمَهْمَنْتَنَا جمهور المؤمنين  
 حَخْنَا بِهَجْنَخَا باقة الزهور  
 حَسْنَهَمَدَا بِحَلْخَنَا مجموعة الكلاب  
 حَمَدَنَا بِمَهْلَهَنْتَنَا فرقة اللاعبين  
 حَمَلَنَا بِمَهْدَنَا جماعة الأولاد  
 وَمَنْهَا بِمَهْمَفَنَا قطيع الخيول  
 وَعْنَا بِجَهْنَمَدَا سرب الطيور  
 حَمْنَا بِمَهْمَنْتَنَا قطيع الخنازير  
 حَمْنَا بِمَهْهَقَنَا قافلة المسافرين  
 حَلَمَنَا بِهَجَهَنَمَدَا خُشرم النحل  
 لَأَبْحَنَا بِمَلَاقَنَا طغمة الملائكة

### حَنْعَمَا الإنسان



حَنْعَمَا جَعْدَا بِأَحْمَدَنَا أَهْمَدَا :: أَيْهَا إِلَّا إِنْسَانٌ كَمْ أَنْتَ عَجِيبٌ  
 بِلَا بِأَهْبَجٍ هَفْنَا جَسْتَنْتَنَا :: لَا تَأْخُذْ دَرْسًا فِي حَيَاةِكَ  
 سَنَّا صَلَمَ زَنَّا بِهَقَنَنَا :: فِي حَيَاةِ مَلَوْهَنَا أَنْوَاعُ الدَّرُوسِ

مَحْمُدًا جَلَّهُ أَلَمْ دَهْمٌ :: وَكُلُّ يَوْمٍ تَلْتَقِيهِمْ  
نَلَاجُوكَوْ جَلَّهُ مَنْ قَنْ :: لَنْ تَعْلَمَ إِذْنَ مِنْ الْدُرُوسِ  
هَنْسَا جَمِيعًا أَصْنَيَا :: وَنَحْيَا بِحَبَّةٍ دَائِمَةٍ  
جَبَ سَهْدًا جَلَّهُمْ، أَهْمَا :: حِيثُ أَنَّ الْمُحْبَةَ وَحْدَهَا أَسْ  
وَأَنْسَا بِجُدْهَا جَمِيعًا :: الَّذِي يَبْتَغِي النِّجَاحَ  
خَبْرُنَا جَهْدًا بَاهْمَا أَلَمْ :: أَيْهَا الْإِنْسَانُ مَا أَدْهَشَكَ  
بِلَا فُسْحَمَ لِلَّامْ بِمَسْنُخْ :: لَأَنَّكَ لَا تُحِبُّ مَنْ يُحِبُّكَ  
هَمْلَهْمَهْ مَعْهُنَا بِأَمْلَهْمَهْ :: وَلَأَجْلِ قَرِيشَ تَقْتُلُ  
الَّامْ وَأَلَمْ دَهْمٌ جَبَهْ وَهْ :: الَّذِي هُوَ مُعْنِيَكَ  
جَبَهْهَا لِلْعَدَلِهِ نَاهْهَا أَلَمْ :: حَتَّى مَتَى تَبْقِي أَنْتَ  
حَلْمَهْهَا جَلَّهُ دَهْمُهْ :: فِي ضَلَالٍ دُونَهَا هَدَايَةٌ ؟ ؟ ؟ ؟  
أَصْهَهْهَا بِصَهْهَهْهَا :: شَاعِرُ السُّرِيَانِ  
صَهْهَهْهَا صَلَهْهَا لَهْهَهْهَا :: بِشِيرٍ مَتَى الطُّورِلِي

**سُهْدَةٌ مَنْهَا مَسْتَوْكَ لِمَنْ أَنْسَهَا مُهْلَكٌ بَعْدًا**  
المحبة الحقيقية تحررنا من الانانية قاتلة النفس  
تمت الاِضـ

**مَهْكُمًا جِلَّا لَجَنْدُوا هَمْلَأًا مُسْنَفًا لَهُ**  
الحبة تبني الإنسان والشناة تهدمه

# LOVE BUILDS THE HUMAN HATRED RUINS HIM

المدرسة السريانية الإلكترونية

مَسْنَا وَبِجَدٍ فِي لَخْنَادِيْكَهُ زَيْلَهُ بَهْلَهُ جَفَلَهُ مَسْنَهُ دَاهْلَهُ مَلْتَصَدَهُ  
مَسْنَهُ دَاهْلَهُ مَفْتَهُ دَاهْلَهُ مَفْتَهُ دَاهْلَهُ

الشعر النابع من القلب يظهر شعور الشاعر بكلمات رقيقة ومتناهية وحلوة وصوراً جميلةً وجذابةً

٥٥) مَنْ هُنَّا لِأَمْنَا بِلَا حِسْبَنَ هُنَّا بِإِجْهَادٍ أَمْنَا

الويل والثبور للذى لا يحترم تراث الآباء أياً كان

لَمْنَا كُلَّهُو، أَنَا وَمَنْ كُلَّهُ مُكْلِلًا جَمِيعًا، إِلَّا بِلِلَّهِ كُلُّ جُمْعٍ  
مِنْ كُلِّ لِلَّهِ وَمُكْلِلِهِ

الغنى ليس الذي يملك المال الكثير في المصرف، لكن الذي يحفظ نفسه من سلطان المال

عَذِيزًا عَنْهَا وَجَنَّعاً أَمْلَأُوا وَيَوْمَهَا مَبْنِيًّا هَدْنِيًّا بَعْدًا وَجَنَّهَا  
الْكَفَرُ

جمال الإنسان الحقيقى هو إنارة الفكر واتضاع النفس وطهارة القلب

سَبِّا جَهْدًا وَمُهَبْ بَلْ مَدْنَمَا هَوْنَجَوْ لَالْ لَيْكَهْلَاهْ وَلَهْلَاهْ

نفرح بما يهبنا رب ونشكره على نعمته علينا

Let's rejoice by what the Lord gives us & thank Him for His grace upon us.

فَلَمَّا سَمِعَ مُهَمَّةً لِجَلْبَابٍ (جَهْدًا وَسَعْيًا) وَجَهَ وَكَلَمَ

Without our unity we will loose our future, as we lost our past

مَنْ وَحْدَهُ لِمَلْكِهِ ۖ هُوَ الْعَزِيزُ الْعَظِيمُ

الذِي يَحْتَرِمُ أَسْتَاذَهُ هُوَ إِنْسَانٌ سَوِيٌّ

المدرسة السريانية الإلكترونية

صَدِيقُنَا لَهُنَا بِمُقْبِلٍ وَّنَسِيَّةٌ أَوْهُمْ مَا بِإِعْلَمْ بِالْأُخْرَى

The teacher is a burning candle to enlighten the way of humanity

لَا يَبُوْسًا فِي مَجْمُونَ بِهِ أَجْمَلُ الْأَيْمَانِ لَلَّا كَلَّا

لا تخف من شيء لأنك متوكل على الله

Don't fear anything as you are depending on God

مَنْ نَعَمْنَا عَسْكُوفْ تَعْقِلْمَى خَبِرْ فَهُنْ قَهْوَعَلْجَهْدَى عَسْلَكْلَهْمَى سَهْدَى وَفَخَدَى  
حَسْدَهْنَا وَهُمْ مَا

Our Lord Jesus change our souls by Holy Spirit, as You change the wine of lust

into wine of spirit

مَنْ نَعَمْنَا عَسْكُوفْ سَتْنَهْ دَلَمْقَهْنَا وَسَهْمَدَهْ أَجْهَدَهْ حَسْدَهْ سَبَهْ

Our Lord Jesus change our old lives of sin, as You chaned water into new wine

مَمْ حَصْلَفِنَا هَهْبَهْ لَهْ هَهْبَهْ

صَبْبَهْ لَهْ حَصْلَفِنَا هَهْمَا عَكْسَهْ

مَهْنَهْ قَهْرَا حَدَّهْمَهْ مَهْهَهْ مَهْهَهْ مَهْهَهْ مَهْهَهْ مَهْهَهْ

يا رب نج العالم من هذا الوباء الذي اسمه رشح الناج بصليلك المنتصر

صَفَّهْ بَهْلَهْ بَهْلَهْ لَهْ حَصْلَفِنَا هَهْمَهْ بَهْلَهْ حَمْ مَهْهَهْ أَجْهَمَهْ

لَهْمَهْ بَهْ بَهْلَهْ لَهْ حَصْلَفِنَا هَهْمَهْ

هَهْنَهْ بَهْ مَهْلَهْ عَفْهَهْ: حَجْهَهْ بَهْ زَهْهَهْ حَمَّهْلَهْمَهْ

مَمْ حَصْلَفِنَا هَهْبَهْ لَهْ هَهْبَهْ

صَبْبَهْ لَهْ حَصْلَفِنَا هَهْمَا عَكْسَهْ

زَهْهَهْ مَهْمَهْلَهْ

صوم مقبول

مَبْرُوهَهْ مَهْهَهْ مَهْهَهْ

المدرسة السريانية الإلكترونية

هُبَّمَةٌ حِبِّيْ خَعْنَةٌ لَهُوْمَا  
حَلَّا نِعْمَا بِمَذْنَبٍ تَكَدِّهِ وَهِ مَسْكِنُهَا  
صَهْ عَجَلَهُ حَرِّ

وَمِنْ مُلَاقِكُمْ لَا يَرْجِعُونَ  
وَمِنْ رَوَافِعِكُمْ لَا يَرْجِعُونَ  
وَمِنْ خَفَّالِكُمْ لَا يَرْجِعُونَ  
وَمِنْ قَبَّالِكُمْ لَا يَرْجِعُونَ  
خَلَطًا وَجْهًا  
حَدَّهُمْ نَارًا عَيْنًا  
فَلَدُّهُمْ نَجْلًا  
وَمَهْمَلًا وَسَهْلًا

نصوم عن الماكل

نصوم عن السباب

نصوم عن الشرور

نصوم عن الشهوات

نصوم بقلب طاهر

نصوم بفکر نقی

نصوم بدون غش

نصوم صوماً بمحبة

مَسْجِدًا كُنْتُ مُتَسقِّمًا فِي الْأَرْضِ

لأنَّ الْأَفْكَارُ الشَّرِيرَةُ تُبَعِّدُ عَنِ اللَّهِ

سفر الحكمة 3:1

﴿أَوْسَعْ مِنْ هَذِهِ أَهْلَكْ فِيْهَا﴾

**بعد عن الخصم وستبتعد عنك الخطايا**

سیراخ 8:28

المدرسة السريانية الالكترونية

۴۷ بَلْ مُنِعًا لَخَلَقْنَاهُ مِنْ نُطْحَانٍ  
۴۸ هَذِهِ مَهْمَّةٌ لِنُعَصِّي إِلَيْكُمْ  
۴۹ هبْنِي يَا رَبَّ قلبًا نَقِيًّا وَفَكْرًا صَافِيًّا ، وَأَ

قلع منها البر ذاتي

**نَعْمَ مِنْ رَكْبَجَا، هَلْ بَلَّغَهُ جَهَهَمُّا وَسَهَّلَهُ ءَاخَرَ عَمَّا نَهَيْنَا لَعْنَهُ**

Let us stand before the cross and consider

the depth of the Heavenly Father and thanks His Name  
Lord, save the world from this epidemic called Virus Corona by You

لَا يَأْمُدُنَا إِنَّا لَعَنِ الْفُحْشَاتِ مُهَاجِرُونَ  
لَا يَأْمُدُنَا إِنَّا لَعَنِ الْفُحْشَاتِ مُهَاجِرُونَ

الترجمة :- نقول يحيى اللسان الارامي السرياني ولا نقول تحيا اللسان الارامي السرياني لأن كلمة لسان هي مذكورة

الترا ث السرياني كنز غالى الثمن ، وواجب الاهتمام به

مَهْدِهِ مُهَدًا وَزَكْرُومًا عَصَدَ زَكْرُومًا  
مَفْعُلَنَا وَزَوْعَمَا فَحَلَّ زَوْعَمَ  
بَخْرُونَ سَتْمَهُ لَيْقَعْتَمَ حَجَّهُ وَخَلْبُونَ  
هَلْلَهُ كَمَ مَمَ تَقْسِيَنَ جَرْكَجَبُونَ

يا سامع الصلوات اسمع صلاتنا

يا قابل الأصوم اقبل صومنا

بارک حیاتنا و ناسنا ببرکاتك

واحفظنا من المضار بصلبيك

مُهْنَمْ لِلَّهِ أَسْبَبْ مِنْ فَهْوَنْ وَهْسَنْ بِعْنَتْا هَسْنَهْ مَهْنَهْ مَهْنَهْ  
O Lord God cure my spiritual psychological

and physical sicknesses and forgive my transgressions.

المدرسة السريانية الإلكترونية

**فِي مَدِينَةِ لَعْلَىٰ لَوْصَنِ الْمَهْدَى عَلَيْهَا بَرَجُ، هَذِهِ صَعْلَاجَهُ** {بِرَاجُ}

Love of the Aramaic Syriac Language burns in me, and I am proud of it

۴۷۰۰۰ میلیون دلار، لایه هم که مخفماً عجیب نیست.

Anyone who doesn't forgive others their sins, the Lord will not forgive his sins

من لا يغفر للآخرين خطاياهم لن يغفر له الرب خطاياه

مَنْمَا قِرَأَ حَدِيدًا فِي مَهْلَكَةِ عَصْدَهِ سُهْلَةٌ لِّيَرْكِبُوهُ أَصْحَابُ

يا رب نج العالم من هذا الوباء الذي اسمه رشح التاج بصلبيك المنتصر

Lord, save the world from this epidemic called Virus Corona by Your mighty

cross

﴿۰۵۰﴾ مَنْهَا أَوْبَ كَذَّ وَتَنَاهُ عَجِيْلَةٌ مَحْكَمًا مِنْهَا هَمْنِيجَمَالا

Lord, give me bright thought and a heart full of love and humbleness

لَمْ يَلْجُوا مَكْتَلًا بِجَلْدٍ، فَتَدَّعُوا هَمَوْنَا جَنْمٌ كَمَّ حَمْلٍ، وَجَنْمٌ عَنْهُنَا  
وَلَا حَقْهُ لَهُمْ

هناك كتب كثيرة بكل فروع اللغة السريانية ، لكن ليست لدينا إرادة صادقة لتعلمها

أَهْبَطْنَا لَهُمْ جَهَنَّمَ تَعَالَى جَهَنَّمُ عَنْهُمْ،  
فَمَنْ مَنَّا مَعَلَّا إِنَّمَا لَهُمْ فَسَرَّا مَعَهُمْ عَلَّا جَسَنَّهُمْ

امان مذہب افغانستان:-

# مَكْتُوبٌ لِلْمُكْتَبَاتِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

﴿مِنْهَا وَنَا مُحَمَّدٌ﴾

## ﴿إِنَّمَا مُحَمَّدًا نَّبِيٌّ

يُقابله قول المتنبي :-

لیس کل ما یتمنی المرء یدرکه

تجري الرياح بما لا تشته السفن وفي هذا دليل على تأثر المتنبي بـ**أفرام** لتطابق البيتين مبنيًّا ومعنىًّا

وَفَا مُنْزَهٌ تَعَذِّبَ مَعْنَى حَلْمَهِ مَهْمَلًا وَسَهْلًا أَجْهَدَهُ لِيَنْخَافِ مَهْمَلًا  
نَجْهَهُ عَلَمَلًا جَعْلَهُ بَرَّ

طهر يا ربنا يسوع المسيح العالم من وباء كورونا كما ظهرت الابرص من برصه القاتل بكلمتك

1980s

(سُلَيْمَانٌ وَهُنَّ مُجْهُوْمٌ حَمْوَدَةٌ)

هِمْنَةٌ حَبَّتْ حَمْنَةٌ لَهُؤُمَا حَلَّا حَلَّا لَعَنْهَا مَهْلَكَةٌ كَوْهُ

اَنْ لَا مُحَمَّدًا سُنْنَةٌ لِّلَّا  
فَهُوَ هُنْدًا وَمَعْنَى حُكْمِهِ فِي حُكْمِهِ  
لَمْ يَرَهُ فِي حُكْمِهِ حِزْبُهُ مُحَمَّدًا وَجْرِكَهُ مُحَمَّدًا  
وَجَاهَهُ بِأَجْمَعِنَا وَلَمْ يَرَهُ بِعْدًا  
لَمْ يَرَهُ فِي حُكْمِهِ حِيَقْدَهُ مُسْتَنْدَهُ  
حِمْجَنًا وَمُعَدَّهُ مَعْنَى سَهْدَهُ  
وَبِحَدَّهُ مَهِنَهُ وَلَكَهُ وَهُنْدَهُ  
حَلَيْهِ حَقْنَدًا وَجَيْبُهُ صَلَدًا  
مِنْ فَهْمَهُ فَبَيْعَهُ مَسْتَنَدًا  
وَنَعْنَدَ لَهُ عَوْجَسًا وَلَهُ بَلَدًا  
نَلَّا عَقْنَدَهُ بِأَسْفَهَهُ وَبِلَّا مَهِنَدَهُ  
حَلَّلَهُ مَحَاجِهِمَهُ وَجَاهَهُ بِهِ

لعام 2021

## د. بشير متى الطورلي

المدرسة السريانية الالكترونية



حَمْدُهُمَا هَمْنَدًا حَمْدُهُمَا

المدرسة السريانية الالكترونية

Syriac Electronic School

تصميم العالافت - بستان

2021

من انتاج المدرسة السريانية الالكترونية